

超级飞侠英文故事（第二辑）

导读手册



华东理工大学出版社
EAST CHINA UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY PRESS

· 上海 ·

图书在版编目(CIP)数据

超级飞侠英文故事. 第二辑: 全10册 / 奥飞娱乐著;
哒哒英语编. —上海: 华东理工大学出版社, 2018.3
(有声伴读)
ISBN 978-7-5628-5358-9

I. ①超… II. ①奥…②哒… III. ①英语—儿童
读物 IV. ①H319.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第023410号

项目统筹 / 朱静梅

责任编辑 / 芮建芬

内文设计 / 宸唐工作室 张雪娥

封面设计 / 王翔

出版发行 / 华东理工大学出版社有限公司

地址: 上海市梅陇路130号, 200237

电话: 021-64250306

网址: www.ecustpress.cn

邮箱: zongbianban@ecustpress.cn

印 刷 / 上海盛通时代印刷有限公司

开 本 / 787mm × 1092mm 1 / 24

印 张 / 16.5

字 数 / 187千字

版 次 / 2018年3月第1版

印 次 / 2018年3月第1次

定 价 / 150.00元(全套共10册)



版权所有 侵权必究

目 录

音频使用说明	1
不同年龄段的孩子如何使用本书	3
本书亲子阅读指南	4
如何对孩子进行英语启蒙	5
英文故事参考译文	12
森巴大巡游 Samba Spectacular	12
逃出金字塔 The Pyramid Kid	14
冰上的挑战 Cold Feet	16
大猩猩乐队 Gorilla Band	18
马戏表演要准时 Balancing Act	20
折纸战队 Paper Rangers	22
惊险的维京之旅 Viking Voyage	24
北极大冒险 Arctic Run	26
铁塔上的甜蜜 A Winning Recipe	28
幸福嘉年华 Fiesta Fiesta	30



音频使用说明

方式一：扫描二维码，随时收听（扫码即听，建议 wifi 状态下使用）

1. 正文页：① 英文朗读
② 中文讲解
2. 封底：① 动画片原声（英文版）
② 动画片原声（中文版）

方式二：在 APP 中下载所有音频（全部下载，离线可用）

步骤 1：在应用市场搜索安装华理出版社官方应用“花梨阅读”APP。

步骤 2：在 APP 中搜索每册书名，如“森巴大巡游”，点击并下载。一经加载播放，即可离线使用。

不同年龄段的孩子如何使用本书

一、给低龄宝宝（约 0-3 岁）：

单纯收听音频 + 父母亲子绘本

单纯收听音频：

- ✎ 该阶段孩子尚未形成独立的语言体系，需要大量听觉刺激。
- ✎ 最好接触各种不同语种、不同发音的语言和音乐，以满足听觉和认知的快速发展。
- ✎ 早期接触纯正的中英文语音语调，十分有利于今后的听力和辨音。

父母亲子绘本：

- ♥ 该阶段孩子最喜欢、最需要父母的陪伴。
- ♥ 陪孩子读书是最幸福温馨的事，父母对图片的解读、对故事的感情、与实际生活的关联，都会潜移默化地影响孩子。
- ♥ 低龄孩子没有回应，不代表没有吸收。开始阶段，输入总是大于输出。

二、给儿童（约 3-8 岁）：

音频跟读模仿 + 伴读或自读绘本

音频跟读模仿：

- 🎧 3-5 岁的孩子喜欢模仿，好的音频能够为孩子提供一个范本，而童声朗读则更能吸引孩子注意。
- 🎧 6-8 岁的孩子，有的可以指读，反复收听还可能达到背诵的效果。
- 🎧 让孩子坚持下来的秘密——让孩子觉得英文有趣、好玩、有成就感（比如找韵律感、找押韵的词、夸赞孩子会讲英语、英语念得好听等）。

伴读或自读绘本：

- ✖ 该阶段的孩子已经逐渐形成自己的语言，有些对英文有抵触，这是正常现象。
- ✖ 父母不必强迫孩子读英文，可以以图片、故事为主导，用母语帮助孩子理解故事，再逐步加上英文。
- ✖ 建立英语思维的关键——帮助孩子，将英文与实际（图片、实物、动作、感受）建立联系，并在生活中反复运用。

本书亲子阅读指南



每次阅读时可以这样做：

1. 看封面，让孩子猜猜或说说本集主人公的中英文名字。
2. 读标题，让孩子猜测这一集的故事情节，引发孩子兴趣。
3. 家长陪伴阅读，一边听“英文朗读”，一边讲故事，鼓励孩子模仿对话。
4. 孩子独立阅读，一边听“中文讲解”，一边按提示看书、模仿、跟读，逐渐实现自主阅读。



非阅读时间可以这样做：

精听：单纯收听“中文讲解”或“英文朗读”音频，让孩子根据关键词猜测故事情节，鼓励孩子模仿和跟读。

泛听：单纯收听“动画片原声（中文版）”或“动画片原声（英文版）”，磨耳朵，练语感。

玩游戏：家长和孩子分别扮演剧中的角色，共同练习对话和故事。

情境复习：家长帮助孩子，让孩子将学到的单词、短语代入真实的生活情境，活学活用。
（如：自我介绍、表达惊喜、表达安慰、表达感谢、表达歉意，等等）

如何对孩子进行英语启蒙

——全国少儿英语冠军经验分享（对话篇）

Max 和 Max 妈妈

Max（中文名：张添意）简介

2014 年 星星火炬英语风采大赛全国总决赛特别金奖

2015 年 亚洲学生奥林匹克英语演讲比赛全国唯一特别金奖

2015 年 受邀参加中山大学首届国际（英文）作家写作营活动，与来自 9 个国家的 14 名著名作家同台交流自己的英文作品

2016 年 ACT 中国青少年英语实用能力交流展示小学 A 组全国唯一特别金奖

2017 年 首届 51talk 之星全国小学生英语演讲大赛北京赛区半决赛第一名，将于 8 月份前往美国参加总决赛

在“荔枝 FM”上的两个英语电台“冬冬读英文故事”和“冬冬读英文儿歌”，自 2014 年 8 月开播以来，点击量已达 70.5 万次和 88.2 万次。

妈妈：Max，很多小朋友也很喜欢英语、也想学好英语，他们想问问你有没有什么经验可以分享。所以，今天妈妈要当一回记者，采访你一下。我把大家的问题整理成四个方面：1. 如何靠学唱儿歌来培养学英语的兴趣？ 2. 如何靠听故事音频来模仿语音语调？

3. 如何靠读绘本和小说增加词汇量？ 4. 如何靠看英文电影动画提高口语能力？现在，我们就和大家一起聊一聊吧。

Max: 好的。

妈妈: Max，你还记得你 5 岁刚开始接触英语时的感受吗？

Max: 当然记得。一开始，我觉得英语很有意思，很神秘，像密码一样，和我平时用的语言不一样。我很想学会这种密码语言。可是，没过多久我就对它失去兴趣了。

妈妈: 为什么呢？

Max: 太难了！每个词、每个句子都是陌生的，都要记住。有时候，你教给我一个句子，我好几天都记不住。一点意思都没有。

妈妈: 嗯。妈妈当时也觉察到你对英语没有兴趣，所以特别着急。我和爸爸想了各种办法，来让你对英语感兴趣。那你还记得是什么让你对英语产生兴趣的吗？

Max: 是儿歌 *Hokey Pokey*。You put your right hand in, you put you right hand out... 我当时特别喜欢这首儿歌，尤其喜欢跟妈妈一起又跳又唱，特别开心。

妈妈: 嗯，对呀。可是，妈妈也有个问题。儿歌也挺难的，也需要记住很多东西，怎么这个你就能记住呢？

Max: 儿歌有意思呀，好像做游戏一样。

妈妈: 所以，我们是不是可以说，是有趣的儿歌让你对英语产生了兴趣，有了兴趣你就愿意反复听反复唱，而这样做的结果就是，你在不知不觉间记住了以前根本记不住的东西？

Max: 嗯，真的是这样。

妈妈: 既然儿歌这么重要，你能不能给大家推荐一些你喜欢的儿歌呢？

Max: Well, let me think. 很多儿歌都很好，比如我们刚才提到的 *Hokey Pokey*, *One Two Three Four Five*, 还有 *The Wheels on the Bus*, *Baa Baa Black Sheep*, *Head*

and Shoulders 等等都很有意思。还有一些稍微难一点的,比如 *Wee Sing* 里面的一些儿歌。

妈妈: 呵呵,一说起儿歌来,你就刹不住车了。在这里呢,我也有几句话想对各位爸爸妈妈说。儿歌特别适合孩子的英语启蒙,尤其是学龄前儿童。选择儿歌的时候,爸爸妈妈可以先选择一些形式比较活泼、曲调比较熟悉的。比如说,《两只老虎》这首中文儿歌,孩子们一般都会唱。那么我们就可以选择用这个曲子演唱的英文儿歌。比如说,有一首手指谣就是用《两只老虎》的调子唱的: Where is Thumbkin? Where is Thumbkin? Here I am. Here I am. How are you today Sir? Very well and thank you. Run away. Run away. 唱的时候,我们还可以在手指上画上小人的脸,这样就和做游戏一样,更好玩了。就这样,等到孩子对英语不陌生了,开始感兴趣了,再增加一些难度,选一些长一点的儿歌。还有啊,爸爸妈妈千万不要把音频或者视频一打开就认为万事大吉了,就忙活自己的事去了。儿歌需要爸爸妈妈和孩子一起唱、一起互动才有意思。其实这也是一个培养亲子感情的好机会。有时候,我和 Max 在外面走着走着路,就会一起大声唱起儿歌来。别人可能会觉得我们很奇怪,但我们自己很享受那个过程。那么,Max,儿歌让你对英语有了兴趣,接下来,我们就一起开始读绘本了,对吗?说起来,咱们真是读了不少绘本呢。有几百本吧?

Max: 绝对有。

妈妈: 这么多绘本中,有些是妈妈给你读的,有些是听音频读的。你觉得哪种方式对你有帮助?

Max: 两种我都喜欢。妈妈给我读的时候,我可以慢慢地看,里面的图画啊,单词啊,我都可以仔细研究,还可以随时停下来和妈妈讨论,哪句不懂,妈妈还可以解释给我听。不过,听音频也有听音频的好处。有的朗读者读得特别好听,声情并茂,抑扬顿挫的,那个调子一下就把我吸引住了,就像儿歌一样。所以我就禁不住想一遍又一遍地听,情不自禁地想要去模仿。比如说,Dr. Seuss 中的故事我就非常喜欢听。到现在我还能清楚

地记得那个调子呢。

妈妈：嗯。真棒！Max，现在如果我给你一段英语文章，即使从来没读过，你也能读得很好，很多小朋友都想知道你的语音语调是怎么练出来的呢？

Max：听完音频之后要试着去模仿，模仿很重要。我给大家举个例子。我们听童话故事，一般来说，开头都是 once upon a time, 接下来可能是 there was a beautiful princess..., 那么结尾呢，可能是 And they lived happily ever after. 每次听童话故事，我几乎都能听到类似的句子。这几句话听得多了，语音语调就牢牢地印在脑子里了。在我读其他故事，或者自己讲故事的时候，这种调子就脱口而出了。而这个时候，如果把 a beautiful princess 换成 a giant dinosaur 就毫不费劲了。

妈妈：嗯，有道理。那是不是光靠模仿就行了呢？

Max：光靠模仿肯定还不行，还得多练呀。你不是常跟我说，是骡子是马拉出来遛遛嘛？

妈妈：是啊。所以妈妈就经常让你大声朗读绘本。在朗读的过程中，有些不自然的音调不需要爸爸妈妈说，你自己就能发现，怎么跟音频说得不一样，怎么这么别扭。然后，我们就再听音频，把它改正过来。

Max：那你和爸爸当初让我在荔枝电台上录英文故事，是不是也是为了让让我多练习呀？

妈妈：对啊。在网络电台上录制故事跟平时随便读一下又不一样了。你会觉得有点紧张，因为你知道很多人都能通过网络听到你的声音，所以就特别想把故事读好，一点错都不想犯。我还记得那个时候，你为了把每一个音都读对、读准，一个故事要读好几遍甚至十几遍才能录好。有好几次，你都气得直抹眼泪，你还记得吗？不过，擦干了眼泪，爸爸妈妈鼓励你一下，你还会接着读。

Max：是啊。

妈妈：现在回想起来，那个时候的努力真得很重要，一点也没有白费。好的，现在，妈妈来总结一下。语音语调的培养就是靠多听、多模仿、多练习，对吗？

Max: 是的。

妈妈: 大家都知道，要让孩子进行自主阅读，词汇量是很难攻克、但是又必须要攻克的一关。Max 从来没有在真正意义上背过单词，但是他现在的词汇量已经在一万左右，有时候他认识的单词我和他爸爸都未必认识，还需要查字典。那么接下来，我们就让 Max 说说他是如何在阅读中扩大词汇量的。Max，你还记得你自己能读下来的第一本书是什么吗？

Max: 当然记得。是 *The Gingerbread Man*。

妈妈: 嗯，没错。读过这本书的爸爸妈妈和小朋友可能会发现，这个故事不算短，里面的词也挺多的，那么你是怎么一下子就会读了呢？

Max: 我可不是一下子就会读了。妈妈，你还记得吗？在我自己读之前，你至少给我读了 20 遍吧？一开始，在你读的时候，我关心的就是书里那些画面。慢慢的，我也开始看那些英语单词，因为我想知道你读到哪儿了？尤其是这本书里有很多重复的句子，比如说，Run, run, as fast as you can. You can't catch me, I'm the gingerbread man. 这句话在故事里出现了好多次，所以看得多了，这个句子里的这几个单词我就模模糊糊有印象了。再后来，听你读的时候，我也在心里跟着你默默地读，很多词我不认识都是跟着你顺下来的。所以，那个时候，与其说这本书是我读下来的，倒不如说是我半读半背下来的。但是，读会了这本书之后，我的确是记住了里面出现次数很多的一些词。比如，gingerbread man, run, fast, catch 等等。就这样，每读会一本书，我就记住几个单词，读得多了，我认识的单词自然也就多了。认识的单词多了，我就想挑战更有难度的书了。

妈妈: 嗯，在这里我也想和爸爸妈妈们说，给孩子选择绘本或者其他读物时，书本身的难易程度和孩子的兴趣是最重要的。有的家长选书时只看这本书是不是名气大，是不是经典之作，或者是不是家喻户晓的国际大奖作品。我觉得这些对孩子学习语言来说都不是特别重要。选择孩子喜欢的、能读懂的才是最重要的。我家里就有不少比较冷门的

绘本，像 *Read to Tiger* 和 *Dog Breath* 这两本书都不算有名，但是 Max 对它们却情有独钟，直到现在还时不时地拿出来翻一翻，仍然是边看边笑。所以说，孩子在选书方面是很实际的，他们不会考虑那么多，喜欢就是喜欢。Max，你再给大家推荐一些你喜欢的英文绘本吧。

Max: 好的。绘本当中我最爱的还是 *Little Critter* 系列，*If You Give a Mouse a Cookie* 系列和《家有恐龙》系列也很棒，还有 *The Gruffalo* 和 *The Gruffalo's Child* 我也很喜欢。总之，好看的绘本真是太多了！

妈妈: 好的，谢谢 Max。关于读书，咱们说的不少了。下面咱们来说说你最喜欢的话题，英文动画和电影吧。

Max: 好啊！

妈妈: 你觉得看英文动画和电影对你的英语帮助大吗？

Max: 当然大了！

妈妈: 为什么呢？

Max: 首先，动画片让我对英语更感兴趣了。而且，我从动画片和电影里学了很多单词和句子。比如说，从动画片 *Octonauts* 里面，我学到了很多海洋生物的英语名称；从恐龙纪录片里，我学会了很多恐龙的名称和很多考古学名词；而从 *Phineas and Ferb* 里面，我又学会了很多日常生活用语。

妈妈: 你对动画片里的词汇和用语记得这么清楚，是不是你记忆力特别好呢？

Max: 当然不是。有一些对白，我看得时候印象很深刻，所以一遍就差不多记住了。不过这样的情况很少。我能记住对白的动画片一般都是我看了好多遍的。所以我的意思是，不管是动画片、电影还是纪录片，只看一遍肯定对学习英语没有多大帮助，无非就是个热闹。妈妈说，我这个“不厌其烦”的特点对我学习英语帮助很大。我还记得我特别喜欢关于恐龙的一个纪录片叫 *Jurassic Fight Club*。每一集我都很认真地看了好多遍。

过一段时间，再拿出来看几遍。看完以后呢，我就用我的恐龙模型玩具重现影片中的场景。我一边玩玩具，一边念叨纪录片里的台词，学习游戏两不误，对白也基本上都变成我自己的话了。这就是为什么我说看动画片对我的口语帮助非常大。

妈妈：嗯。在这里，妈妈还想补充几句。如果孩子开始接触英语的时候年龄已经比较大了，就不适合用儿歌启蒙了。那么动画和电影会是一个很好的切入点。当然，一开始可以找一些情节孩子比较熟悉或者感兴趣的，不要让孩子觉得有很大的压力。最好没有中文字幕，否则认字的孩子就只关注字幕去了。孩子看动画的时候，家长不要总是去问：看懂了没有？他们都说的什么？只要孩子喜欢，在保护孩子视力的情况下，可以每天让孩子看一会儿。最好能重复观看，鼓励他反复观看。Max，你跟大家说说你的动画片时间表吧，你都是什么时间看动画呀？

Max：平时上学的时候，时间不多，所以每天晚上我只看 20-30 分钟动画片。周末有时间我会看一部电影。寒暑假差不多每天一部电影。我说每天一部电影可不是每天换一部电影。有时我会把同一部电影反复看上好多遍。我的最高纪录是看了 21 遍 *Despicable Me*。里面的很多台词我都能背过了。再想说的时候，当然是张口就来了。

妈妈：好的，妈妈再帮你总结一下。动画片对英语口语帮助很大，还可以提高对英语的兴趣。动画片最好天天看，当然，时间不必很长。每天都看新的也不行，重复观看很重要。最后一点，最好能经常想一想，用一用，练一练。是这样吗？

Max：对。还是妈妈总结得全面。

妈妈：嗯，好啦，在今天的采访结束之前，你还有什么话想对准备好好学英语的小朋友说的吗？

Max：我想对大家说，Believe in yourself. Keep trying. And be the best of whatever you are.（相信自己。不断尝试。做最好的自己。）